



Le corps et l'esprit en tant que corps liquides

Premières interprétations japonaises des concepts cartésiens

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)

[2023, n° 12. L'identité du japonais face aux traductions : les cas du bouddhisme, de la philosophie et du *kanbun*](#)

Auteur : Cryns (Frederik)

Résumé : Dans la seconde moitié du XVIII^e siècle, les concepts cartésiens du dualisme entre le corps et l'âme ont été introduits au Japon par le biais d'ouvrages médicaux occidentaux. Dans cet article, l'auteur analyse les traductions de ces ouvrages par les savants Sugita Genpaku et Udagawa Genshin. En comparant les textes occidentaux avec les traductions de Genpaku et de Genshin, il montre que tous deux interprétaient les concepts cartésiens dans le cadre de la pensée chinoise classique.

Pages : 221 à 247

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406155898

ISBN : 978-2-406-15589-8

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-15589-8.p.0221

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 20/09/2023

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : René Descartes, dualisme cartésien, qi, Sugita Genpaku, Udagawa Genshin

[Afficher en ligne](#)